

寻找丢失的理据

—— 语言观察随笔

凌云 / 著

解读
妙趣横生的汉语词汇
探索
奥秘无穷的语言世界



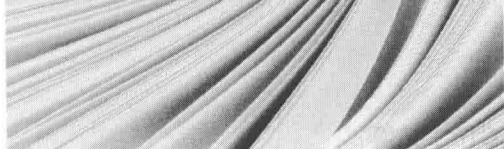
寻找丢失的伦理

——从广告学说起

陈 明 著

中国广告学
理论建设





寻找丢失的理据

—— 语言观察随笔

凌云 / 著

图书在版编目(CIP)数据

寻找丢失的理据：语言观察随笔 / 凌云著. -- 南昌：二十一世纪出版社集团，2017.12

ISBN 978-7-5568-3256-9

I. ①寻… II. ①凌… III. ①语言学-研究 IV. ①H0

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第292397号

寻找丢失的理据——语言观察随笔 凌云 / 著

出版人：张秋林
责任编辑：赖亮 钱巧巧
封面设计：钱巧巧
出版发行：二十一世纪出版社集团有限公司
(江西省南昌市子安路75号 330009) www.21cccc.com cc21@163.net
经销：新华书店
印刷：江西和平印务有限公司
版次：2018年2月第1版
印次：2018年2月第1次印刷
开本：889mm × 1260mm 1/32
印张：10
字数：176千字
书号：ISBN 978-7-5568-3256-9
定价：25.00元

赣版权登字-04-2018-2

版权所有·侵权必究

序

我和凌云见面至今有三十四年，算得上是老朋友了。

记得“文化大革命”结束后不久，现在南昌大学中文系的刘焕辉推荐我的几篇文章到他们江西省的《奉新教育》发表。1981年第7期发表了 my 随笔《标题拉杂谈》。不久后，那本杂志发表了凌云的《也谈标题》，其中谈及了我的《标题拉杂谈》，我很感兴趣；也觉得凌云的文笔生动活泼，跟我欣赏的文笔是同道，我更感兴趣。很快，我通过《奉新教育》的主编跟凌云联系上了，跟凌云通信很多。后来，知道凌云1982年7月底要到上海看他的舅舅华东师大的校长刘佛年，那时候我也正好要和妻子到上海离华东师大不大远的万航渡路家中看望我的父母，我们约好了在华东师大见。那天傍晚我到了华东师大，刘佛年一行到苏州扫墓还没有回来，我就找了我认识的华东师大的董天琦老师在校园里遛弯说话。董天琦是认识他们的校长的，由他负责观察他们的校长一行回来了没有。不久，董天琦说

他们的校长一行回来了，我们急忙上去找凌云。凌云是中等身材的小伙子，他和我们一见如故，没有上楼，就陪我们在校园里遛弯，热切地说起话来。说得很晚了，还有很多话要说，凌云和董天琦又把我们送到万航渡路的家里，一路上说了好多话。

大概是1991年，我和刘一玲、周洪波负责语用所的新词新语课题研究，要搭班子找人来一起研究和编词典。当时我们找了四个人，有中国社会科学院语言所的张朝炳、北京语言大学的宋孝才、北京第二外国语学院程国富，京外的一个就是凌云。我们七个人讨论问题、编词典，紧张而又其乐融融。凌云在北京工作了大概一年多，他跟语用所的人很熟悉，跟北京的有关单位也比较熟。其间，我们跟湖北大学的易洪川在湖北随州开了一次学术讨论会，大概是小型的应用语言学学会，凌云也去了。他带去了论文，会后发表在《语言文字应用》上。后来，我们和李宇明、郭熙、周洪波几个说起那次会，总是热情四射，都说那次会开得不错，数起来与会的人现在个个都是语言学界站得住的人物。

后来我和凌云还是经常联系，彼此关心。凌云发表了不少论文，记得其中有一篇是讨论拟声词的论文。对拟声词我也很感兴趣，我认为研究拟声词是研究人的语言跟大自然关系的一种密码。

2009年我得知我可能要主持网刊《中国语言生活》的消息，我事先商量的人里就有凌云。我读他的博客，约他写词汇方面的文章。2010年到2016年我主持了七年《中国语言生活》的工作，凌云对我在《中国语言生活》上发表的文章每篇都看，包括用笔名发表的，几乎每篇都有评点，那些评点都是知心的人才说的话。凌云的文章来得都比较早，我手里始终存着他的好几篇文章，几乎每一期都刊登了他的文章。这期间，也是他词汇方面文章写作的高峰。

这本书里的随笔大部分在《中国语言生活》上刊登过，少部分是新写的。不管《中国语言生活》上刊登与否，我都喜欢。喜欢的一个原因是凌云很关注鲜活的语言生活，且有见解。如：“俗语‘小两口床头吵架床尾和’和类似的‘小夫妻船头上相骂，船艄上讲和’，是借助床和船的空间长度，作为小夫妻闹别扭和好速度之快的时间度量。”（《度量和参照》）；“电视剧《大丈夫》中，欧阳淼淼称呼父亲的年轻后妻为‘小妈姐’，兼顾到长辈（妈）和平辈（姐）身份交叉的特殊情况，是一个在实际生活中不妨试用的称呼，是一个有价值的新词。”（《新词缘何而生》）；“2016年十大网络用语之一的‘辣眼睛’，多用于形容看到不该看、不好看的東西，与辣气刺激之下眼睛睁不开的生理反应有关”（《造词中的“同感现象”》）。这样的例子不胜枚举。凌云搜集的语言材料相当丰富，即使是出现过的，也不是

炒冷饭，而是给人以新知识。所以，看这本书，会长很多学问。况且，凌云的文笔很生动活泼，读了令人兴趣大增。

我们办刊物，绝不是仅仅发表一些研究成果而已。刊物需要依靠、扶持、培养作者，让作者有显身手的舞台，并且影响许多读者，读者看了这些文章绝不是佩服得五体投地，而是觉得我也可以来试试。凌云是这样的一个实例。刊物初期较多地扶持作者，作者后来较多地反哺刊物或者出版社，凌云是这样的一个实例。编者跟作者是工作关系，跟其中一些人也可以是朋友关系。你很早就跟这些作者成朋友了，这些作者后来会帮助你。凌云是这方面的一个实例。

凌云长期在出版社工作，因此他既是编者，又是作者。凌云编了很多书，给人做了很多嫁衣裳。他发表过许多文章，出自己的书恐怕还是第一本。我很高兴能为他的这本书写序。

于根元

2016年12月5日于北京方庄

（于根元：原国家教育部语言文字应用研究所副所长，中国传媒大学播音主持艺术学院语言传播研究所所长，教授，博士生导师。曾任《语言文字应用》《中国语言生活》主编。）



目 录

- 1 度和参照
- 7 用感觉联想命名
- 11 以动物类比
- 15 从自我出发
- 19 音译的巧思
- 24 旧瓶装新酒
- 28 换一种说法
- 34 拿来主义
- 38 “病”的喻指
- 43 略说缩略
- 48 借而代之
- 54 语义共生体
- 60 臆想与现实
- 64 从“金字塔”说开去
- 67 人的根本
- 70 思维的器官
- 74 手本位
- 78 民以食为天
- 82 抓住一点，不及其余

- 86 “微”言大义
- 90 人称妙用
- 93 以偏概全
- 98 青出于蓝
- 111 声音的描摹
- 123 “门”的符号意义
- 126 拟人化
- 132 不对称
- 139 造词中的“同感现象”
- 144 以简驭繁
- 151 动词造词
- 157 “干租”与“湿租”
- 160 语义魔方
- 163 文字游戏
- 172 俏皮话
- 178 朴素的认识
- 185 趣品四字格
- 190 熟语中的数
- 196 语词也流行
- 206 波及效应

212	新词缘何而生
217	阻隔的印记
221	寻找丢失的理据
226	古代文明的活化石
230	远年的生活图景
235	倦喻
239	匹配的理由
245	表达的主观偏离
251	开发表意的潜能
259	寓动于静
264	反宾为主
269	较不得真
275	语言直觉
281	错位
284	符号影响思路
290	名称的力量
293	姓名与称谓
296	犊犊学语记
302	黄集伟的语词收藏
307	后记

度量和参照

《三国演义》第五回中有一段经典情节：面对华雄的嚣张气焰，关羽主动请缨，称“愿往斩华雄头，献于帐下！”。众人推测马弓手身份的关羽只是夸夸海口而已，唯曹操认为关云长“既出大言，必有勇略”，并斟热酒给他壮胆。关羽说酒待会儿喝，随即“出帐提刀，飞身上马”，经过一番搏杀，提着华雄的首级来见曹操。书中用“其酒尚温”四个字衬托出关羽完成“非常任务”的时间之短、速度之快（故称之为“温酒斩华雄”）。此种表达的巧妙之处在于，借助温度和时间之间的内在联系，让温度来度量时间，从而生动地描述迅雷不及掩耳的速度。

汉语语词系统中也不乏按这种思路的造词，如成语“席不暇暖”用于形容“忙于事务，四处奔走，无暇休息”。源出于当年孔子急于推行其道，到处讲学，座席还没坐暖，又要赶往下一个地方。与之并举的“墨突不黔”是说同样为讲学忙碌的墨子每到一地，厨房的烟囱还没熏黑就离开

了(大概只吃了一顿饭)。“席子没坐暖”和“烟囱未熏黑”被用来作为逗留时间短促的度量。“尸骨未寒”“墨迹未干”分别用来指某人去世不久或某项协议签署的时间不久。“乳臭未干”借小孩身上的奶腥味尚未退尽,喻指涉世不深,幼稚无知。按照旧俗,父母或丈夫去世后百日之内为不宜出访的“热孝”时期。为了便于随时联系而专设的通信线路称之为“热线”。(“席不暇暖”是以温度从冷到热的变化过程作为时间长度的参照,“温酒斩华雄”“尸骨未寒”“热孝”和“热线”则是以温度从热到冷的变化过程作为时间长度的参照。)露水是凝结在地面或靠近地面的物体表面上的水珠,遇热即散发,据此特征产生引申义:短暂的。故“露水鸳鸯”“露水夫妻”用于指非法的两性关系,“露水官”指任期极短的干部。俗语“小两口床头吵架床尾和”和类似的“小夫妻船头上相骂,船艄上讲和”,是借助床和船的空间长度,作为小夫妻闹别扭和好速度之快的时间度量。“泡”的词义是“长时间地放在液体中”,故“泡病号”指称病长时间不上班,“小病大养”。“煲”的词义是“用小火慢慢熬”,故“煲电话粥”指“在电话里长时间地闲聊”。小说里的例子:“那事馊了,不提了。”(潘军:《篱笆镇》,《中国》1986年第3期第55页)“大家等得心都发霉。”(钱锺书:《围城》第173页,人民文学出版社1991年版)“馊”原指饭菜放久了变质发酸,“霉”原指东西因霉菌的作用而

变质。霉变需要一个过程。小说里，“馊”和“霉”的自然现象均被巧妙地借来用做时间的度量。

说明时间短暂可用日常生活中的抽烟、焚香所需要的时间作为时间的度量，因此，汉语社会就有了“一袋烟工夫”“一炷香工夫”“半炷香工夫”的说法。如：“作为禅宗祖庭，净居禅寺以坐禅作为修行的重点，平均每天坐四支香；每年冬天打七个禅七，其间每天坐十一支香。”（《佛道祖庭》第91页，二十一世纪出版社2012年版）形容极短的时间也可以用人的生理现象或动作来度量，如“转眼之间”、“眨眼工夫”、“瞬间”（瞬：眨眼）、“转脸之间”（类似的还有“翻脸不认人”）、“转身之间”、“俯仰之间”、“弹指之间”（弹指：捻弹手指发声的动作）。另一方面，借助视野所及来度量，指称“说话的时候”这么一个很小的时段，汉语社会造出了“目前、目下、眼前、眼下”等使用频率很高的词语（方言也说“脚下”）。很近的距离往往说“一衣带水”（极言相隔的河流像衣带那样窄）、“一箭之遥”、“一步之遥”、“一臂之遥”、“眼皮底下”、“鼻子底下”。从古至今，两臂合围为计量圆周的约略单位——“抱”，如说“两抱粗的大树”。可供汽车行驶的道路的远近通常用“车程”表示，即按汽车常规速度，将一小时行驶的路程作为度量单位。按黄金比例，人的理想身高应是头的纵向尺寸的九倍，即“九头身”。在这里，“头”被作为衡量身高的

尺度。这种类型的说法还可举出“举手之劳”“手无缚鸡之力”“吃奶的力气”“鼎力相助”“不费吹灰之力”“九牛二虎之力”“著作等身”“学富五车”“齐腰深”“伸手不见五指”等。

成语“汗马功劳”和“汗牛充栋”也是这种思维方式的产物。古人骑马激战时，马都跑出汗来了，故用“汗马功劳”借指征战的辛劳；用牛车运书，牛累得汗水直淌，可想车上的书有多么沉重，故用“汗牛充栋”形容藏书或著作的丰富，可见古人创造语词的智慧。

事物命名也可以借助这种思路。如“五步蛇”（也叫“五步倒”）用五步的距离表明被这种毒蛇咬伤后有可能在极短的时间里致命，可见其毒性；“公孙树”得名于生长期较长，通常爷爷栽树，到孙辈才能享受果实，由“公”到“孙”的辈分跨度，说明该树种生长期之长；“一步裙”得名于该款式裙装的开幅仅够迈开步子；“十二指肠”指小肠的第一段，得名于这一段肠子的长度相当于十二个横排着的指头那么长。

度量物的大小可以极为悬殊，小可小到“巴掌”“豆腐”。如目前流行的女性的小脸被称为“巴掌脸”，篇幅极短的文章被称为“巴掌文”或“豆腐文”。大到可以把地球拿来作衡量的工具。如网上读到的一段话：

如果把毛细血管也算在内的话，人体内的血管长度至少也有 9.6 万千米以上，这个数字够吓人的吧！

9.6 万千米，地球的赤道长 4 万千米，能绕两圈多呢！

再来看看汉语造词中借助时间、空间参照系表意的情况。

由于花开与结实大都有时间性，因而中国民间习惯将开花期和结实期作为事物命名的参照系。如早春杏花盛开，故将这一时段下的雨称为“杏花雨”。春末夏初梅子黄熟的一段时间，我国长江中下游地区连续下雨，空气潮湿，东西容易发霉，故把这一时期称为“黄梅天”，把这一时期下的雨称为“黄梅雨”（也称“梅雨”或“霉雨”）。桃花盛开时节往往河水暴涨，故水利部门把这种自然灾害称为“桃花汛”或“桃花水”。同理，此期间下的春雪被命名为“桃花雪”。一种皮肤病因多在桃花盛开的三月时节发生，故称为“桃花癣”。还可将中国的节气作为命名的参照系，如清明时节采制的茶叶称之为“清明茶”；“清明”节气之前采制的茶叶称之为“明前茶”（“明”是“清明”的缩略）；“雨水”节气前采制的茶叶称之为“雨前茶”（“雨”是“雨水”的缩略）；迎春花因在清明期间开放，故俗称“清明花”。古代士子忙于准备科举考试的时候恰逢槐花盛开，故用“槐花黄”指代应考的时段（如古诗中

的诗句“槐花黄，举子忙”）。

一天的两端是“早”和“晚”，汉语社会对季节中的时段指称以一天为参照系，把四季的初期分别称为“早春”“早夏”“早秋”和“早冬”；对人生阶段或事物发展阶段的指称有“早年”“早期”和“晚年”“晚期”等词语。汉语中的“暮”指“傍晚”，故以一天中的这个时段为参照，指称与时间有关的概念，如“暮年”（老年）、“迟暮”（衰老，如“美人迟暮”）。书面语中“垂暮”指天将晚的时候，后来被用来喻指老年，如“垂暮之年”。类似的造词还有“暮春”（春季的末期）、“暮秋”（秋季的末期）、“暮岁”（也说“岁暮”，指一年快完的时候）。有趣的是，汉语新造词“黄昏恋”，指老年阶段的恋爱和婚姻，造词思路一脉相承。

青色是植物生长旺盛期呈现的颜色，没有成熟的庄稼也呈青色，故“青”被用来比喻年轻，如“青年”。呈青色尚未成熟的果子味道往往有些涩口，故称之为“青涩”，后多用来比喻涉世未深的年轻人身上所表现出来的处事不成熟，如“青涩年华”。人们也喜爱以草青树绿的春天喻指人的青年时期，将这一时段称为“青春”。

我们通过对汉语表意借助事物度和参照系现象的微观考察，可以看出汉语言社会表意方式极具思辨色彩的某些侧面。